

No. 20397

**FINLAND
and
ALBANIA**

**Trade Agreement (with annexes). Signed at Tirana on
10 September 1980**

Authentic texts: Finnish and Albanian.

Registered by Finland on 23 September 1981.

**FINLANDE
et
ALBANIE**

**Accord de commerce (avec annexes). Signé à Tirana le
10 septembre 1980**

Textes authentiques : finnois et albanais.

Enregistré par la Finlande le 23 septembre 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE
SOCIALIST PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Socialist People's Republic of Albania, desiring to give further impetus to trade between the two countries on an equitable and mutually advantageous basis, have agreed as follows:

Article 1. The exchange of goods and services shall be effected in accordance with the laws and regulations in force in the two countries.

The two Contracting Parties shall take appropriate measures to increase and diversify trade between them.

To this end, the Contracting Parties shall foster negotiations for the conclusion of contracts, including long-term contracts.

Article 2. The exchange of goods and services shall be effected on the basis of contracts made by individuals and bodies corporate of the Republic of Finland and foreign-trade undertakings of the Socialist People's Republic of Albania.

Article 3. The annexed representative list of Finnish exports (annex B) and the representative list of Albanian exports (annex A) specify products which are of particular interest to exporters of the two countries.

These lists are for purposes of information and are not restrictive in nature.

The lists may be modified at any time by an exchange of notes between the two Contracting Parties.

Article 4. The prices of products transferred between Finnish individuals or bodies corporate and Albanian foreign-trade undertakings shall be agreed upon on the basis of the corresponding world market prices.

Article 5. All payments arising out of contracts made by Finnish individuals or bodies corporate and Albanian foreign-trade undertakings shall be made in freely convertible currencies in accordance with the laws and foreign exchange regulations in force in the two countries.

Article 6. The two Contracting Parties shall exempt the following items from customs and other import or export duties on condition that the articles in question are returned abroad:

- Goods and articles intended for fairs or exhibitions;
- Samples having no commercial value.

¹ Came into force on 1 February 1981, i.e., 30 days after the exchange of notes by which the Parties informed each other (on 2 January 1981) that the Agreement had been approved in the two countries in conformity with their domestic legislation, in accordance with article 9.

Article 7. The two Contracting Parties, recognizing the importance of commercial information for the development of trade, shall foster the exchange of such information through chambers of commerce and other appropriate bodies. They shall in particular keep each other informed of laws and regulations concerning trade and shall make available other information conducive to the promotion of trade.

Article 8. Representatives of the two Contracting Parties shall, at the request of either Party, meet alternately at Helsinki and Tirana to examine the trade situation and measures for the further development of trade.

Article 9. This Agreement shall enter into force 30 days after the exchange of notes confirming that the Agreement has been approved in the two countries in accordance with their domestic legislation. It shall remain in force for five years and shall be continued in force automatically from year to year unless it is denounced in writing by either Contracting Party through the diplomatic channel not later than three months before its expiry.

The provisions of this Agreement shall also apply to contracts made but not executed before the expiry of the Agreement.

Article 10. This Agreement supersedes the Trade Agreement between the Republic of Finland and the People's Republic of Albania, signed at Tirana on 13 October 1975.

DONE at Tirana on 10 September 1980, in duplicate in the Finnish and Albanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

ESKO REKOLA

For the Government of the Socialist People's Republic of Albania:

NEDIN HOXHA

ANNEX A

REPRESENTATIVE LIST OF ALBANIAN EXPORTS

1. Petrol
2. Gas oil
3. Asphalt in drums
4. Liquid asphalt
5. Native asphalt
6. Chrome ore (blocks and crushed)
7. Chromium concentrate
8. Ferrochromium
9. Basic nickel carbonate
10. Metalliferous nickel silicate
11. Pyrite ore and concentrate
12. Sulphur

13. Cathode copper
14. Copper wire and cable
15. Marble blocks and slabs
16. Cotton fabric
17. Cotton thread
18. Men's shirts
19. Woollen fabric
20. Rubberized fabric
21. Cement
22. Urea
23. Furs
24. Handicraft products
25. Tobacco pipes
26. Kilim rugs
27. Carpets
28. Jute products
29. Cutting and measuring instruments
30. Tobacco
31. Cigarettes
32. Tinned vegetables
33. Wine, brandy and other beverages
34. Medicinal herbs
35. Plants containing essential oils
36. Tomatoes and tomato paste
37. Grapes
38. Dehydrated vegetables
39. Potatoes
40. Dried bulbs
41. Large beans
42. Miscellaneous essences
43. Preserved fish
44. Dressed and undressed sheep skins and goat skins
45. Cattle hides

ANNEX B

REPRESENTATIVE LIST OF FINNISH EXPORTS

1. Animals for breeding
2. Agricultural and food products
3. Chemical, medicinal and pharmaceutical products
4. Textile fibres
5. Plywood, wallboard and chipboard
6. Cellulose
7. Paper, cardboard and products thereof
8. Rolled steel products
9. Non-ferrous metals and semi-finished copper products
10. Machinery and equipment for the mining and primary metal industries
11. Agricultural and forestry machinery
12. Machinery and equipment for the wood products industry
13. Hoisting, conveyor and material-handling equipment
14. Earth-moving and road construction machinery

15. Electrical machinery and equipment, including communication equipment
 16. Machinery and equipment for electric generating stations
 17. Industrial and medical electronic appliances and equipment
 18. Cable machinery
 19. Cold storage facilities and equipment
 20. Machinery and equipment for the dairy industry
 21. Machinery and equipment for the rubber products industry
 22. Ships and marine equipment
 23. Fishing tackle
-